ECOS DEL VALLE

Año XIV — Rep. de Panamá, Prov. de Chiriquí, David, Jueves 14 de Diciembre de 1933. — No 4724

Chiriquí necesíta salir del pulpo de la frutera. Esa empresa absorbente y monopolizadora coge la carne y arroja el hueso

Días pasados noticiamos que en la costa pacífica de Costa Rica se estaban haciendo embarques de guineo por cuenta de un conocido trabajador de aquel país. Ahora sabemos que el embarque ha aumentado y que el día 11 se exportaron tres mil cabezas pagadas a cuarenta y 'cincuenta centavos oro el racimo. Una compañía que no es la United Fruit Company lleva el guineo para California y Vancouver.

Cuanta felicidad sería para nuestra provincia si el gobierno hiciera un esfuerzo por atraer a sus predios otra compañía que sacara el guineo por los lados de San Pedro. Sabemos que Heaberd hizo sus estudios por ese lugar, de manera que el embarque no se hiciera por Pedregal, que ofrece grandes dificultades por ser seco.

La Chiriqui Land tiene interés en que el puente sobre el río Chiriquí demore cuanto sea posible. Esta táctica condenable le proporciona el negocio de no embarcar sino su fruta, aunque se lleve el diablo a los bananeros con quienes tiene contrato.

Nuestro ferrocarril debe trabajar no solo de dia sino de noche para concluir el puente provisional ligero. Ya es el momento de que se alisten cuadrillas que trabajen a todas horas, sin interrupción ni de un minuto en las veinticuatro horas.

Mientras tanto hay que hacer saber a todos los panameños que nuestra provincia necesita salir del pulpo de la frutera, empresa absorbente que se apodera de la carne y arroja el hueso, que es lo que le queda a los chiricanos.

Que venga otra compañía a embarcar por un sitio que no sea Puerto Armuelles, pues no es posible pensar en aquel magnífico lugar por el monopolio que ejerce la United, que constituye la más grande desgracia que le ha caído a la Provincia. El pequeño negocio que permite hacer no puede cotizarse con la riqueza que se lleve y con el control que ejerce. Es sembradora, es productora, es monopolizadora, es comerciante y pichicuma. Hace de todo, vende kerosín, vende jabón, compite hasta con los buhoneros, haciendo un millonario el triste papel de pulero y *chechero*.

SOBRE EL PUENTE

Escritas ya las notas editoriales de hoy, leemos en 'La Estrella', de esta fecha, que el Superintendente Fabio de Obaldía ha sido llamado urgentemente a la capital y que irá con el Ingeniero Jensen, empleado de la Chiriqui Land, a conferenciar con el Ingeniero Guardia y el Controlador Martín Sosa. Ya sabemos que la opinión de Jensen es q' se designe el paso de Baules.

El Ingeniero Guardia dice que el Gobierno tendría que invertir 300.000 balboas para un trabajo completo pero con 150.000 se puede restablecer el tráfico de modo permanente.

Afirmaciones falsas

MUNICH, (Transocean) diciembre 14

Respecto de afirmaciones lanzadas en una parte de la prensa extranjera, de que el Partido Nacional Socialista apoya con dinero a movimientos fascistas extranjeros, el tesorero del partido, Schwarz, declara que tales afirmaciones son invenciones gratuitas, especificando que nunca se ha dado ni un solo centésimo de marco a nacional socialistas extranjeros existiendo por el contrario la orden estricta a todas las dependencias del partido, de prohibir toda clase de apoyo a organizaciones extranjeras de carácter nacional-socialista o fascista.

Alemania quiere la paz

ESTOCOLMO. (Transocean) diciembre 14

El vivo deseo del pueblo alemán, de vivir en paz con todos los países siempre que se respeten el honor y la igualdad de derechos de Alemania, fué expresado por el Primer Alcalde de Berlín, doctor Heinrich Saham, que hace una breve visita a esta capital.

El doctor Saham dió una conferencia en que se refirió a la actual administración y a la administración anterior de la capital de Alemania.

Asistieron a la conferencia, que fué muy aplaudida, el nuevo Ministro de Alemania en Suecia, príncipe Wied, y su familia; miembros prominentes de las autoridades y representante de la economía y la ciencia suecas, así como muchos miembros de la colonia alemana radicada en Estocolmo.

--o--

Empleado destituído

MUNICH. (Transocean) diciembre 14

El regente de Baviera, general von Epp, destituyó al jefe de la Sección de Agricultura del Ministerio de la Economía de Baviera, Secretario de Estado Georg Luber.

El motivo de tal medida es el hecho de que Luber, en su reciente cumpleaños, aceptó de los jefes de los agricultores bávaros, una finca de campo en calidad de regalo. Como tal finca es de propiedad pública, el gobierno, debido a su credo credo nacionalsocialista, se creyó en el deber de separarse de Luber.

Desciende número de desocupados

BERLIN. (Transocean) diciembre 14

El número de desocupados en Alemania descendió nuevamente por 62,000 en la segunda quincena de noviembre. El 30 de noviembre ya sólo fué de 3.714,000, con lo que se volvió a alcanzar el nivel del año de 1930.

Teniendo en cuenta que la cantidad de desocupados aumentó en 31,000 durante la primera quincena de noviembre, el mercado del trabajo quedó aliviado en 31,000 por lo que hace a todo el mes mencionado.

En noviembre de 1932, la cantidad de desocupados aumentó en 246,000 y en noviembre de 1931 el aumento llegó hasta a 436,000.

Las separaciones de obreros en las ocupaciones al aire libre, según lo viene demostrando la experiencia, se marca muy particularmente en noviembre, de manera que la disminución de la desocupación, precisamente ese mes, puede considerarse como un termómetro para la eficacia de las medidas iniciadas por el gobierno para proporcionar trabajo.

A fines de noviembre se ocuparon por total 314,000 personas en trabajos emergencia.

Primera fábrica soviética en construcción

MOSCU, (Transocean) diciembre 14

La primera gran fábrica soviética de motores se construyendo en las inmediaciones de Ufa. Tendrá capacidad para hacer 60.000 motores al año, con dos turnos. Se proyecta aumentar más tarde la producción anual, agregando un tercer turno, a 100.000 motores. La planta será puerta en servicio a principios de 1935 si no se presenta algún contratiempo.

En favor de niños menesterosos

BERLIN. (Transocean) diciembre 14.

El jefe de la amplísima acción de socorro invernal, destinada a preservar a todos los alemanes del hambre y del frío durante el presente invierno, hizo un llamamiento a todos los matrimonios q' no tienen hijos para que apadrinen a niños menesterosos y se encarguen de que no sufran miserias. Dice que en la Nochebuena no debiera haber ningún matrimonio sin hijos que se siente solo debajo del árbol iluminado de la Navidad.

Bajarán tipo de interés

Los bancos capitalinos piensan rebajar el tipo de interés que le han estado cobrando a sus deudores. Ahora mismo se paga ocho por ciento en las sumas grandes y nueve por ciento en las más pequeñas. Pero se cree que lo que reducirán a seis por ciento para que los deudores puedan pagar y no tener sus cuentas dormidas.

Venta de giros

Ha vuelto la casa comercial de los señores Halphen y Co. a abrir su negocio bancario con el exterior. Para ello ha resuelto mantener el depósito en metálico que exigen los bancos exteriores para asegurar los negocios de esta índole.

Faltan elementos pecuniarios

PARIS. (Transocean) diciembre 14

Debido a falta de elementos pecuniarios, el comité frances pro refugiados alemanes suspendió su labor hace poco. El dinero necesitado hasta haora, lo anticipó el baron Roteschild, pero no siguió proporcionando fondo por la indiferencia de los judíos extrangeros, y particularmente de los norteamericanos, que suspendiera casi totalmente las remesas de dinero.

Según se dice, se han clausurado también los comités que había en Amsterdam y Amberss debido igualmente a falta de elementos. En Amberes hay la intencion de hacer que cosa de200 judíos salgan para Francia.

No habrá lotería municipal

El Coronel Juan A. Jiménez ha declarado que la lotería municipal es ilegal. Recordarán nuestros lectores por noticia dada por Ecos del Valle, que el Concejo de la capital había aprobado un acuerdo que dispone fundar una lotería municipal. Pero según las leyes vigentes y q' cita el señor Secretario de Gobierno, el producto de la lotería es para dedicarlo a la instrucción pública, a beneficencia y a higiene y por lo tanto, no es posible crear nuevas loterías para otros menesteres.

Ojo a las autoridades

Tenemos noticias de que en la ciudad murió Cayetano Acosta, de tuberculosis y que en el cuarto en que vivía y en el patio, ha dejado en desorden sus ropas. Hay por allí muchos niños que transitan, expuestos al contagio. Q' se recojan los pequeños útiles abandonados y se quemen.

Aviso importante

El suscrito, secretario del del Consejo Municipal, avisa al comercio y al público en general, que a partir del primero de enero próximo, toda cuenta, planilla, etc, que deba pagarse con fondos del tesoro municipal necesita con anterioridad ser visada por el Presidente de la Junta auditora, sin cuyo requisito no será legalizada en la secretaría del Concejo.

L. MEZA.

Diciembre de 1933.

ECOS DEL VALLE
FUNDADO EN 19 9
Se publica todos los dias men s los domingos
DIRECTOR PROPIETARIO: J. DARIO ANGUIZOLA
APARTADO CORREO 132 — CABLE: VALLECOS
IMP. DEL VALLE

NOTAS EDITORIALES

SE VENDEN GIROS.

Ha vuelto el Banco local de los señores Enrique Halphen y Co a restablecer la venta de giros para el exterior sobre Nueva York, negocio que ha venido ejecutando esta firma durante varios años, brindando al comercio una comodidad en el envío de dineros.

La casa de Halphen le presta a la comunidad un servicio y la comunidad paga este servicio. De quitarse de en medio esta casa algunos de los bancos que trabajan en la Capital y en Colón harían el negocio en Chiriquí, ya que el volumen de los negocios de la provincia es tal q' presta halagos para una sucursal bancaria.

No es gracioso mente que la casa Halphen ha vuelto a restablecer la expedición de los giros al exterior. Lo hace por que es negocio y cuando suspenda las operaciones habrá quien las haga porque le conviene hacerlo. Esta firma comercial que ha operado en nuestra provincia, amansando una fortuna cuantiosa, no se dedica a actividades q' le dejan pérdidas ni le sirve al público por el afán de ayudarle sino porque en ello devenga utilidades.

Este afán de lucro es muy humano y razonable. Si lo mencionamos es porque se nos ha dicho que el restablecimiento de la venta de giros no deja utilidades y que se ha hecho para agradar a la clientela. Ya nadie traga píldoras de esta clase. No hay abnegados que exponen sus capitales en negocio conocido por amor a la humanidad. Puede suceder que la ambición de algún empresario lo lleve a ensayar negocios desconocidos y que alguno de los cálculos falle y pierda dinero. Pero cuando son largamente experimentados, no es posible que se abra la bolsa para q' se evaporen las monedas.

Durante algunos dias el Banco de los señores Halphen estuvo vendiendo giros pero los hacía despachar de la capital. Servía de intermediario entre el cliente y el Banco de Panamá, y para realizar este negocio no se necesitaban fondos en depósito. Era lo mismo que cualquiera mandara directamente al Banco o a un amigo la cantidad del giro. Esto ocasiona molestias y dificultades en la remisión de la plata, así como peligros.

Aunque se paguen un poco caros los giros, el servicio que presta el banco local es preferible y necesario para los numerosos comerciantes y particulares que tienen q' mandar dinero a Panamá y al exterior. Ir a la oficina bancaria con tantos balboas y recibir el giro inmediatamente, con todas las garantías, sin tener que escribir a nadie a la capital y sin tener que exponerse a pérdidas, representa una verdadera comodidad comercial de que no dispone ninguna provincia del interior.

Nosotros conocemos un capitalista local que pensaba depositar diez mil balboas en New York para encargarse el sólo de hacer el negocio bancario con Panamá y el exterior. Nos decía que tenía entendido que así no peligraba su dinero y podía ponerse un sueldo regular, ya que no iba a hacerse de un tren de empleados numeroso.

CUANDO HABLARA EL GOBIERNO?

Ya hace sus dias que el Gobierno debe haber determinado por donde piensa construir el puente del rio Chiriquí Viejo. Los datos respectivos los tiene en cartera y el tiempo es angustioso, toda vez que es en el verano cuando ha de llevarse a cabo esta tarea de tanta trascendencia. Ninguna comunicación ha corrido en la prensa de la capital al respecto.

Tres puntos han sido lanzados a la arena de la discusión: uno sobre Baules, el mismo lugar en que estaba antes y un paso más bajo que sería más costoso pero más beneficioso para la comunidad que anhela vías por donde sacar sus productos.

Cual será el designado? Esta es la incógnita que aguarda con impaciencia el público. La solución de este problema que ha creado la naturaleza este año, mantiene los ánimos intrigados. Por donde cruzará la línea el impetuoso rio Chiriquí Viejo? Esta es la interrogación que recibimos a menudo de diversos puntos y nada podemos informar.

J. D. ANGUIZOLA.

Sección judicial

LABOR DEL JUZGADO PRIMERO DEL CIRCUITO, DEL DIA 12 DE DICIEMBRE.

En virtud de ejecución propuesta propuesta por Guillermo Tribaldos Jr., contra Ricardo H. Médica, se dicta mandamiento de pago ejecutivo contra el demandado por la cantidad de B.160.00 intereses y costas del juicio.

Se admite la demanda de tercería excluyente introducida por Clemente del Cid en la ejecución que Abel Gómez adelanta contra Juan Manuel Miranda, y se le ordena correr traslado de ella al ejecutante y al ejecutado por el término de cuarentiocho horas.

En el juicio de sucesión testamentaria del que en vida fué José María Jované, se decreta la facción de inventarios extrajudiciales de los bienes herenciales dejados por el causante.

Del escrito de pruebas presentado por la actora en el juicio de divorcio propuesto por Francisco O. Samudio H., contra Lilia María Villarreal, se ordena correr traslado a la parte contraria.

Auto por el cual se le concede al señor Asunción Guerra, administrador de los bienes herenciales dejados por el finado José María Guerra a sus menores hijos Florentina, Laura Ester y Julia Mercedes, la autorización judicial q' solicita para continuar a nombre de tales menores, el comercio que venía ejerciendo el citado causante.

Del escrito de pruebas presentado por el apoderado de la parte demandante en la demanda de divorcio propuesta por María Alía Quintero contra Demetrio Miranda, se dispone correr traslado al demandado.

Despacho número 193 librado a cargo del señor Juez Municipal del distrito de Dolega, en la ejecución seguida por Tomás Arias Q., contra la señora Abbie Griffis viuda de Brown, a fin de que practique la diligencia de depósito y avalúo de un ganado embargado en la referida ejecución.

Providencia ordenando diligenciar el despacho número 53, librado por la Honorable Corte Suprema de Justicia en el cuaderno de pruebas de la parte demandante en el juicio ordinario propuesto por Waldino de Obaldía contra Mauricio Sitton y José Manuel de Obaldía.

Noticias Mundiales.

BERLIN, diciembre 14.—(Transocean). La reunión del Reichstag elegido el 12 de noviembre y convocado para el 12 de diciembre no durará probablemente más que un solo día.

El Ministro Federal del Interior, doctor Wilhelm Frick, con su carácter de presidente del grupo parlamentario nacional - socialista, propondrá para presidente del Reichstag al Primer Ministro de Prusia, general Goering, quien será elegido por aclamación. Goering es ya presidente del Reichstag desde mediado del año pasado.

De acuerdo con el programa que hizo público hoy, se procederá en seguida a la elección de los vice-presidentes, que quedarán reducidos a dos, en vez de tres que son actualmente.

Antes de la apertura del Reichstag, los diputados rendirán el juramento de lealtad al Canciller Adolf Hitler con un ceremonia parecida a la q' implanto en ocasiones anteriores el Bloque Nacional-Socialista del Reichstag, pero con la diferencia de que esta vez la totalidad de los dipu.

Pasa a la 4a. pagina

Sociales

Envíe su nota social a la redactora de esta sección, al apartado No. 149 o llame al teléfono No. 50.

INFANTILES:

Alegra el hogar de nuestros apreciables amigos Corino Franceschi y Berta Zurita de Franceschi, desde hace días, una encantadora chiquilla que constituye alegrías para sus padres. No es tarde para desear muchos años de existencia y para felicitar a la recién nacida.

ENFERMOS:

Sentimos los quebrantos de salud que han aquejado a doña Carlota de Jurado y formulamos votos porque se restablezca completamente.

—

Sufre quebrantos de salud la gentilísima amiguita Mimí Tribaldos. Deseamos su pronta reposición.

—

También está enferma desde hace días doña Emelia J. de Tribaldos. Ojalá recuperara su valiosa salud.

AGASAJO:

El segundo año Normal agasajó a su ex-profesora doña Evelia de Alvarez, el día de su natal (domingo). La tarde de fiesta se deshojó dulcemente allá en el Colegio que sabe brindar ratos de verdadero contentamiento espiritual. Tanto los alumnos como el profesorado fueron exquisitos en atenciones, fueron expresivos en manifestaciones de gratitud y de aprecio por la maestra que por varios años hubo dado de sí lo mejor en sus clases de inglés. El Dr. Ríos, la señorita Rosa Raquel, en bellas improvisaciones destacaron la espontaneidad del agasajo, de inmenso valor desde luego que alejada del Plantel los alumnos no podían esperar de doña Evelia ni siquiera una "buena nota". Hicieron recuerdos cariñosos de su encantadora hija, la angelical y dulce Rosa Elvira, poetisa que canta feliz las bellezas del Valle con estrofas que son cadencias de su alma sutil y delicada. Y hasta California en donde está la bella Ochavo enviaron recuerdos en torno de cumpleaños de su mamá.

Felicitamos a la simpática amiga Evelia por el agasajo de que fue objeto, al reiterarle los votos que hacemos por su eterna dicha.

(Pasa a la pág. 4a.)

Lista

de la contribución con que han sido calificados los establecimientos del Distrito de David por la Junta Calificadora del Comercio al por menor, que corresponde al semestre comprendido del 1° de Enero al 30 de Junio de 1934.

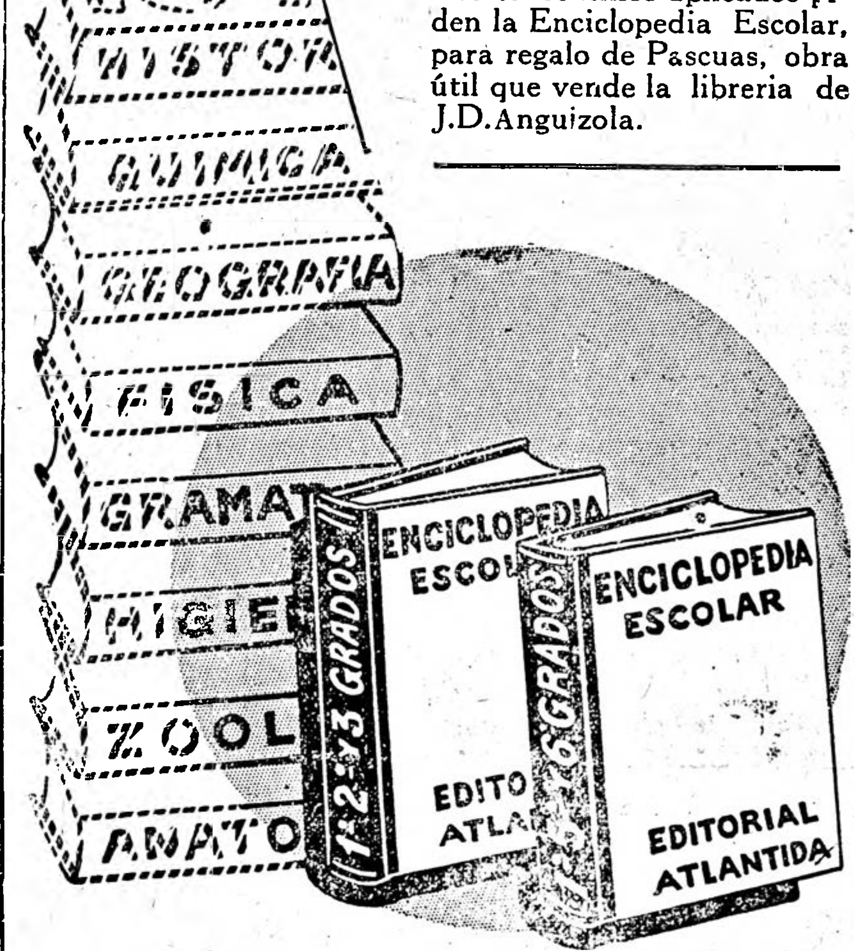
Chen Chuy Choy......	B. 12.00
C. González R. y Hnos.	„ 10.00
Antonio Anguizola y Co.	7.00
Lorenzo Sang	10.00
Choy y Co.	10.00
Mises Zebede	4.00
Horna Hnos. (casa matriz)	6.00
Onésimo Sánchez	5.00
Simón Abadi	10.00
Agustin Brenes J.	2 00
José Franco	5.00
Julio C. Contreras	3.00
José Yn	3.00
José Diez	3.00
Simeon Molina	2.00
Alvaro Contreras	2.00
Manuel Alvarez	1.00
Bernardo Contreras	1.50
Fernando Ríos	1.00
Federico Preedy	1.00
Ernesto Diez	1.00
José Manuel Watson	1.50
Samuel Barouch	8.00
Asiz Aoun	7.00
Julio Alberto Chan	6.00
Abdo Lañado	4.00
Alberto Abadi	6.00
Moises Rivera	1.00
Emilio Ros	1.00
Lorenza Reyes	1.00
José N. Pittí	1.00
Rafael Caballero	1.00
Yee Ling y Co.	5.00
Ros e Hijos	10.00
G. Tribaldos Jr.	11.00
Dr. Paul Revesz	7.50
Aurelio Cuan	8.00
Enrique Zebede	3.00
Santiago Lombardi	5 00
B. D Osorio	4.00
Joaquin Yuen	4.00
Moises Abadi	4.00
Ana Romero	9.00
Yick Lung y Co.	3.50
Pablo Pang	2.00
Ricardo Esquivel	2.00
José Moreno	1.00
Anibal Ríos V.	1.00
Alfredo Pérez	1.00
Bartolomé Tarragó	1.00
Rubén Cascante	1 00
Josefina Silvera	1.00
Francisco Wilson	4.00
José María Contreras	1.00
Salvador Rodríguez	1.00

(Pasa a la 4a. página)









Ferrocarril Nacional de Chiriquí

ITINERARIO Nº 7 PUESTO EN VIGENCIA A LAS 7 A. M. DEL 1º DE MARZO DE 1930

MOTORES

LINEA DE BOQUETE A DAVID

SERVICIO EN LA MANANA

LUNES A DOMINGO

Sale de Boquete	7.00 a. m.
" " Dolega	7.50 a. m.
Llega a David	8.25 a. m.

DAVID A BOQUETE

LUNES A DOMINGO

Sale de David	10.30 a. m.
" " Dolega	11.05 "
Llega a Boquete	11.55 "

DOMINGO

Sale de David	7.30 a. m.
" " Dolega	8.05 "
Llega a Boquete	8.55 "

SERVICIO EN LA TARDE

BOQUETE A DAVID, LUNES A VIERNES

Sale de Boquete	2.30 p. m.
" " Dolega	3.20 "
Llega a David	3.55 "

SABADO

Sale de Boquete	1.05 p.m.
" " Dolega	1.50 "
Llega a David	2.25 "

DOMINGO

Sale de Boquete	1.30 p. m.
" " Dolega....	2.20 "
Llega a David	2.55 "

DAVID A BOQUETE, LUNES A VIERNES

Sale de David	4.30 p. m.
" " Dolega	5.05 "
Llega a Boquete	5.55 "

SABADO

Sale de David	5.40 p. m.
" " Dolega	6.15 "
Llega a Boquete	7.05 "

MOTORES

LINEA DE DAVID A PTO. ARMUELLES

SERVICIO EN LA MANANA

LUNES A SABADO

Sale de David	8.40 a. m.
" " Concepción	9.55 "
Llega a Pto. Armuelles	11.55 "

LINEA DE PTO. ARMUELLES A DAVID

SERVICIO EN LA MAÑANA

Sale de Pto. Armuelles	6.45 a. m
" " Concepción	9.20 "
Llega a David	10.20 "

SERVICIO EN LA TARDE

LUNES A SABADO.

Sale de David	3.00 p. m.
" " Concepción	4.19 "
Llega a Pto. Armuelles	6.30 "
Sale de Pto. Armuelles	2.00 p. m
" " Concepción	4.30 "
Llega a David	5.30 "

DOMINGO

Sale de David	7.30 a. m.
Sale de Pto Armuelles	7.00 a. m.
Sale de David	3.00 p. m.
Sale de Pto. Armuelles	5.00 p. m.

LINEA DE POTRERILLOS

MARTES Y VIERNES

Sale de David	7.30 a. m.
" " Potrerillos	9.30 "

SERVICIO DE PASAJEROS Y CARGA

LINEA DE BOQUETE

— TREN —

SABADO

Sale de David	1.30 p. m.
" " Dolega	2.45 "
Llega a Boquete	4.40 "

DOMINGO

Sale de Boquete	4.00 p. m.
" " Dolega	5.15 "
Llega a David	6.05 "

LINEA DE POTRERILLOS

MIERCOLES

Sale de David	7.00 a. m
" " Dolega	8.10 "
Llega a Potrerillos	9.20 "
Sale de Potrerillos	10.40 a. m.
" " Dolega	11 35 "
Llega a David	12.25 p. m.

LINEA DE PTO. ARMUELLES (Carga)

Sale de David. Lunes y Jueves
Sale de Pto. Armuelles. Martes y Viernes

NOTA: Sólo se recibirá carga hasta una hora antes de la salida de los trenes. La carga para Potrerillos se recibirá los Martes hasta las 5 p.m

Los Motores expresos que se soliciten después de las 5 p. m. deben ser solicitados con hora y media de anticipación de la hora de salida

El cruce de Motores en la Línea de Puerto Armuelles en la mañana se hará en Pedregalito.
En la Tarde en Concepción.

Fabio de Obaldia.
SUPERINTENDENTE GENERAL

NOTICIAS....

(Viene de la 2a. pág.)

tados prestarán el juramento al "Fuehrer", en tanto q' antes sólo lo hacía a los nacional-socialistas.

El nuevo Reichstag se constituirá en su primera sesión únicamente haciendo constar que hay quórum. El procedimiento de pasar listas de nombres, usual hasta ahora, no se aplicará ya. Instituídas las comisiones de rigor, el Reichstag entrará probablemente en receso hasta Enero de 1934.

BERLIN, diciembre 14.—(Transocean). El informe del Reichsbank, correspondiente al período que termina el 7 de diciembre, acusa una ligera mejoría de la garantía de billetes, que subió a 11.7 por ciento, en comparación con 11.5 por ciento, cifra registrada el 30 de noviembre, y con el 12.4 por ciento, cifra registrada el 26 de noviembre.

Las existencias de oro tuvieron un descenso de 7.6 millones de marcos bajando a 397.8 millones, en tanto que las existencias de divisas extranjeras subieron en 2.6 a 5.8 millones de marcos. El descenso de las reservas de la garantía importa 5.0, millones bajando a 403.6 millones de marcos.

La circulación de los billetes disminuyó en 85 millones de marcos. Los créditos concedidos en cheques, anticipos e inversiones disminuyeron en 110 7 millones, descendiendo a 3,399.9 millones de marcos.

DUBLIN, diciembre 14.—(Transocean). La oficina central del Partido Unido Irlandés del general O'Durffy fué ocupado y clausurado hoy por la policía debido a que el gobierno de Esmon de Velera prohibió el movimiento de los camisas azules.

El gobierno ha hecho igualmente una advertencia a todos los impresores amenazándolos con graves penas si siguen imprimiendo cualquier clase de material de propaganda para el movimiento de los camisas azules.

DANZIG, diciembre 14.—(Transocean). El gobierno de la Ciudad Libre de Danzig firmó el álado un contrato con los representantes en esta ciudad de las dos empresas mineras polacas, "Progresa" y "Rubur", para la entrega de 40,000 toneladas de carbón de la Alta Silesia, destinadas a las plantas de gas y fuerza danzigenses. Los Ferrocarriles Nacionales de Polonia han concedido para esa entregas una tarifa de carga especialmente baja, a modo de poner en condiciones a las compañías polacas, se obtener los pedidos.

Hasta ahora, Danzig se ha visto obligada a importar esa calidad de carbones, de la Gran Bretaña, debido principalmente a las elevadas tarifas de los ferrocarriles polacos.

De esa transacción se desprende claramente que la reconciliación económica entre Polonia y Danzig hace progreso satisfactorios.

ESPIRALES

—Por Gonzalo Salazar—

Todos los días escuchamos bellos programas por radio que trasmite una estación-difusora desde San José - Costa Rica. Con legítimo orgullo exclama el anuciador. *"La voz del Trópico, San José de Costa Rica, América Central, trasmitiendo en ondas cortas y largas simultáneamente"*. Si bien recordamos, en el Congreso sobre radios que se celebró hace meses, se permitió la colocación de estaciones-difusoras a un perímetro definido como base. Es decir, la estación instalada en David puede funcionar por estar dentro de las estaciones amateur. Ahora bien. Si existen clausulas para no permitir dichas estaciones en Panamá, debe estipularse cúales son las ciudades comprendidas dentro de esa prohibición, Chiriquí puede sostener su estación sin perjudicar las demás ondas una vez que estas sean legalmente controladas. Pero como en Chiriquí tres más dos no son cinco, la estación-difusora quedará en la categoría de traste viejo.

AL PUBLICO

Yo Theophilus Holnes he comprado el establecimiento de botica en ésta al Señor David M. Mizrachi.

Firmo;

Theophilus HOLNES

Pto. Armuelles, Dic. 1o. de 1933

1—12—31

:·: De la Libreta de Cora :·:

Verdades y Rumores......

0—0—0

Gran festival artístico Musical mañana:

Para todos los gustos refinados y elegantes hay puntos en el programa de velada que hay elaborado para mañana en el teatro IMPERIAL. No podemos anunciar cuál será el mejor punto porque cada vez que presenciamos el ensayo de un nuevo número salimos realmente halagados; pero sí podemos garantizar al público que saldrá muy complacido del rato que se le brindará esa noche deliciosa. Los entreactos y el momento antes de comenzar la función será amenizado por una orquesta organizada por el maestro McKinley Fergusson, gentileza de esos caballeros de la orquesta animados por el deseo de contribuir en algo para la erección pronta del Gimnasio.

Avisamos a los que van a tomar parte en la velada (artistas y ensayadoras), que mañana en la mañana habrá ensayo general de ocho a once. El Comité Pro-Gimnasio se está portando a la altura ayudando a la fácil realización del festival. La velada será un éxito artístico que pensamos no defraudará el público. Quién no ha de sentirse feliz mirando a Felicia y a Julita en el baile mejicano, llenas de garbo, repletas de gracia, bellas, divinas...... Vale un doblón de oro el punto "Tristezas del Sultán", en donde hay canto, poesía, baile, sugestiva atracción que nos hace perder en los encantos que refieren las deliciosas leyendas orientales. Allí hay que ver a Bienvenida retorcidos sus brazos, el cuerpo, vuelta una sierpe maravillosa en contorsiones, y que de seguro ha de arrancar nutridos aplausos (con este baile ganó primer premio en baile en concurso abierto en el Club House de Puerto Armuelles, el pasado noviembre). Hay que verla, divina, cautivadora en los movimientos. Hay que ver a Felicia, Bety Benítez, Bety Contreras, Ester Maya, Julita, todas soberbias en este cuadro lujoso, lujosísimo. Luego, Anita Araúz, Felicia, Lulú, Telmita, Betty en la Revista Fox no tienen qué pedir sino aplausos con su gracejo y sus habilidades. Doña Merce Parada de García tiene a su cargo los ensayos de la parte musical.

Todos los puntos tienen su gran atractivo. No hay que dejar de ir a la velada de mañana.

LISTA .....

(Viene de la 2a. pág.)

Ezra Turgeman	2.00
Santos Chan	1.00
Héctor Ríos	1.50
Romelia Sogandares	4.00
Asiz Acun (Sucursal)	3.00
Aníbal Shiffino	1.00
Abeul Levy	10.00
Pedro Espinosa	1.00
Alberto Deliot	1.00
Pedro A. Diez	1.00
Rock Gas	3.00
Ramón Jurado	1.00
Aslam Levy	6.00
Generoso García	1.00
José Chen	1.00
Yndershing & Co.	10.00
Juan J. Contreras	1.00
Abadí Hermanos	6.00
Lau Sin Yin (Chiriquí)	2.00
Basilio Sogandares	3.00
Agapito Sánchez	2.00
José Cohen	2.00
Bilo de González Revilla	3.00
Alejandro González R.	2.00

Esta lista se fija por el término de 15 días, en lugar público de la Secretaría del Concejo, para que todo el que no esté conforme haga su reclamo en tiempo oportuno a la Junta del Comercio.

David, Diciembre 11 de 1933.

L. MEZA.
Secretario del Concejo y de la Junta.

Sociales....

Vien e de la 2a. página

ONOMASTICO:

Muchos años triunfales deseamos para la bella amiguita Betty Barraza, hoy, día de su natalicio. Que la vida le sonría siempre amablemente.

VIAJEROS

Regresó de San José de Costa Rica doña Sarita de Pérez, después de haber asistido a los funerales d' su hermano don Franklyn Jiménez. La saludamos y le reiteramos nuestras frases de condolencia.

CORA·